

## 2 Corinthians Saint Paul, Corinth gwizhit Gwik'injiighit Najj ts'a' Neech'adaqant'oo

<sup>1</sup> Jii dehtly'aa t'ee Paul ts'a' gwik'injigwiighit zhit diichaa Timothy haa nakhwats'a' daraant'oo, shij Vit'eegwijyahchy'aa k'iighai', Christ Jesus veenjit Tr'ihil'e' ihlii. Corinth kwaiik'it gwachoo gwizhit Vit'eegwijyahchy'aa vitr'igiinkhii zheh najj ts'a' Achaia (Greece) nahkat gwik'injiighit najj datthak chan.

<sup>2</sup> Vit'eegwijyahchy'aa Diiti' nilii ts'a' K'eegwaadhat Jesus Christ haa k'iighai' ch'eegoonzhrij ts'a' tsinehdan nakhwaa oolj'.

*Paul, Vit'eegwijyahchy'aa ts'a' Mahsi' Nyaa.*

<sup>3</sup> Vit'eegwijyahchy'aa, K'eegwaadhat Jesus Christ Viti' vats'a' viyinjiirahoo'ee, Gwiti' juu neeshraahchy'aa oonyaa najj ts'inyaa nilii. <sup>4</sup> Khaiinjich'iriighit daj' diits'inyaa, aji gwik'it Vit'eegwijyahchy'aa juu nihlehjuk khaiinjich'iighit najj ts'ireheenjyaa geenjit.

<sup>5</sup> Christ, khaiinjich'iindhat gwik'it diikhwan chan gwint'oo khaiinjich'iriighit, gaa Christ k'iighai' Vit'eegwijyahchy'aa gwint'oo gwits'inyaa vaat'igwii'in.

<sup>6</sup> Neehohshii ts'a' nakhwaa gwiizuu daj' nakhwat'aa gweheelyaa geenjit khaiinjich'iriighit t'igwii'in, diits'igwinyaa daj' nakhwan t'ee nakhwats'igweheenjyaa, aji ts'a' khai'gwidlii khaiinjich'iriighit zhit nakhwat'aa gweheelyaa geenjit diikhwan t'ee khaiinjich'iriighit t'oonchy'aa. <sup>7</sup> Nakhwan chan khaiinjich'ahokkhit daj' Vit'eegwijyahchy'aa nakhwats'inyaa gaagwiindaii, aji

gwik'it diikhwan chan diits'inyaa t'inchy'aa, aji geh'an akhagahohjyaa kwaa gaagwiindaii

<sup>8</sup> Diichaa gwik'injiighit naji, Asia nahkat diinaa gwiizuü chy'aa izhit gaaneenakhwarahdaii t'igwinyaa. Lyaa zhyaa gwintsii diinaa gwiizuü ts'aji gwarandaii gaa gitr'igwii'ee, niriindhat ji' gaa gwiindhan. <sup>9</sup> Lyaa diidrin ndaanaan'aji' gweheelyaa gwiindhan. Gaa Vit'eegwijyahchy'aa juu niindhat naji ineegwildaii, adan zhrih vit'injarahahchy'aa geenjit jyahts'a' goodlit. <sup>10</sup> Gwiizuü gwak'oodiiniichiji ts'a' juk akwat yeendaa ji' diits'iheenjyaa geenjit vit'injarahahchy'aa, <sup>11</sup> diineenjit khagadohjii haa diits'ohnyaa. Juu diineenjit khagadiinjii leji naji eh'an Vit'eegwijyahchy'aa diits'a' ch'eegoonzhrii heelyaa ts'a', dinjii leji naji mahsi' giheenjyaa.

*Paul, Deehee'yaa Goo'aiti aji Ch'ujuk T'ihée'yaa Neegwitstaji.*

<sup>12</sup> Vit'eegwijyahchy'aa vik'eegwarahthat ts'a' vaatr'eedaa gwashootr'ahji. Dinjii naji datthak ts'a' li'deegwiridlii, Corinth kwaiik'it gwich'in naji nakhwan t'anakhwaihnyaa. Dinjii vigwizhi' aji kwaa gaa Vit'eegwijyahchy'aa vat'aiti ts'a' vich'eegoonzhrii zhit t'agwarahnyaa. <sup>13-14</sup> Jidii gwinzii gwahoh'yaa ts'a' gwahohth'ak zhrih nakhwats'a' ch'adarant'oo t'igwii'in. Juk gwinzii diinoth'ak kwaa gaa yeendaa ji' gwinzii diinoth'ak nakhwaroonyaa, nijin Diik'eegwaadhat Jesus nineezhii ji' diishoohahlyaa gwik'it nakhwashoo tr'ahahlyaa.

<sup>15</sup> Jii datthak shoohohlyaa gaagwiindaii geh'an nakhweenihshyaa gwadhahtsaji, neekwat nakhweenihshyaa haa neekwat nakhwats'ihihjyaa. <sup>16</sup> Macedonia nahkat nihihshyaa gwats'a' nakhweenihshyaa ajit'ee k'iinjik neehidyaa ji' chan hee nakhweenineehidyaa, Judea nahkat neehidyaa geenjit jidii t'aachy'aa haa

shats'ahohjyaa. <sup>17</sup> Nijin nakhweenihshyaa dihnyaa daj' gwik'it t'ishi'yaa nihthan t'ihnyaa, gaa shaa gwik'it goodlit kwaa. Jii nankat gwidinjii najj jyaa dishi'yaa ginyaa gaa gwik'it t'igii'in kwaa ajj najj k'it t'ishi'in t'ihnyaa kwaa.

<sup>18</sup> Vit'eegwijyahchy'aa li'didlii haa ginkhii gwik'it shant'ee aaha' ts'a' nakwaa haa dihnyaa t'ihnyaa kwaa. <sup>19</sup> Shij, Silas, ts'a' Timothy haa Vit'eegwijyahchy'aa Vidinji' Jesus Christ eenakhwaagwaraandak t'ee duuyeh aaha' nyaag gwizhit gwik'it t'ii'in kwaa gaa Christ, t'ee khit deeshi'yaa nyaag gwik'it t'ii'in t'ii'in. <sup>20</sup> Juu najj datthak eenjit Vit'eegwijyahchy'aa deenyaag gwik'it gweheelyaa geh'an Jesus yeenjit aaha' nilii. Ajj geh'an Jesus Christ vik'iighai' Vit'eegwijyahchy'aa vats'a' "Amen!" gwinyaa daj' viyinjirihil'ee t'igwinyaa. <sup>21</sup> Christ vaa gwarandaii gwizhit kheihlak tr'itheelyaa geenjit, Vit'eegwijyahchy'aa t'ee nakhwan, ts'a' diikhwan geenakhwaroofin haa gwhiteetr'idiiniinlii. <sup>22</sup> Diidrii zhit Ch'anky'aa Shroodiinyaa, diits'an iltsajj ajj'ee gwik'iighai' vats'an tr'iinlii gaagwiindaii. Jii Ch'anky'aa Shroodiinyaa diidrii zhit t'inchy'aa t'ee jidii zheezhit diinantl'eegweheelyaa nyaag ajj gwalat t'inchy'aa.

<sup>23</sup> Vit'eegwijyahchy'aa vandah oihts'it kwaa, ts'a' shidrii zhit doonchy'aa gaandaii! Nakhwagwahaafshii nihthan geh'an Corinth gwats'a' hihshyaa nihthan, gaa nakhweh'an akhagoihnyaa. <sup>24</sup> Jyachts'a' gwik'injahokkhit ajj nakhwarahnyaa t'igwinyaa kwaa. Gaa, nakhwag-wik'injigwiighit zhit noht'aii nakwaa gwiindaii, ts'a' nakwaa shrigweheechy'aa geenjit Gwandak Nizij zhit geenakhwaraahtan t'igwii'in.

## 2

<sup>1</sup> Nakwaa shroonchy'aa kwaa gohtsyaa shrø' nihthan

geh'an chan hee nakhweeneenihidyaa kwaa nihthan.  
<sup>2</sup> Nakhwaa shroonchy'aa kwaa nakhwadhaltsajii ji' juu shizhit shoo hah'aa? Nakhwan juu vaashroonchy'aa kwaa dhaltsajii najii zhrih chan hee shoo shahahtsyaa.  
<sup>3</sup> Ajii geh'an zhit dehtly'aa nakhwats'a' danoihtl'oo t'oonchy'aa. Juu shizhit shoo if'aii najii shoo shahahtsyaa kwaa gaashandaii geh'an nakhweeneeshizhii kwaa. Ni-jin shoo ihlii daj', nakhwatee gwagwaanchy'aa ts'a' shoo ohlii gaashandaii. <sup>4</sup> Nakhwats'a' ch'adanajitl'oo daj' lyaa shidrii zhit gwats'an gitr'ih'ee ts'ajii gwintl'oo nakhween-jit ihtree. Nakhwaa shroonchy'aa kwaa geenjit nakwaa gaa lyaa gwintl'oo nakhweet'ihthan gaahakhwandaii geh'an.

*Juu Tr'agwaanduu T'ee'ya' Veenjit Ganoondee*

<sup>5</sup> Nakhwatee dinjii ch'ihlak gwehkii daj' gwintl'oo tr'agwaanduu tr'agwah'ya', ajii lyaa datthak ts'a' shoodiinahtsii kwaa, deegwahtl'oo shoo nakhwiltsajii kwaa gwik'it shii chan shoo shiltsajii kwaa. Gaa ajii dinjii ch'adaj' hee shatr'agwaanduu oo'an gwarahoolyaa diinya' ts'a' chan hee vagohshii gwat'oochya'aa kwaa.  
<sup>6</sup> Nakhwan khaiinjii datthak ts'a' gwiizuu t'ee'ya' geenjit khaiinjich'adhohthat ajii gaa gwinzii. <sup>7</sup> Nihk'it gwik'injiheeghit giheent'aii geenjit akhagoohenjyaa kwaa gwits'i' veenjit ganoondee goovohnyaa. <sup>8</sup> Khants'a' deegwahtl'oo lyaa veet'ohthan vaagoondak. <sup>9</sup> Ch'adaj' nakhwats'a' ch'adihtl'oo daj' it'ee lee deenakhwaihnyaa shik'eegohthat li' geenjit t'ishi'in. <sup>10</sup> Nijin dinjii najii nakhwats'a' gwiizuu t'ii'in daj', gooveenjit ganoondee daj' shant'ee gooveenjit gineehaaldee, Christ vandah nakhweenjit jyaa dishi'ya' t'oonchy'aa. <sup>11</sup> Satan diikhoondal gwits'i' ajits'a' dee'in vaagwiindaii geh'an.

*Paul, Troas Kwaiik'it Gwachoo gwizhit Tr'igwidii.*

<sup>12</sup> Nijin Christ Vagwaandak Nizij̄ aij̄ Troas kwaiik'it gwachoo gwizhit eech'oohaalchya a eenjit gwats'ą' hoi-izhii daj̄', ch'adaj̄' hee K'eegwaadhat geech'oohaalchya a eenjit sheenjit shrigwiinlik lee. <sup>13</sup> Gwik'injigwiighit zhit diichaa Titus, khų' vagwa' aii geh'an tr'igwihdii gaa zhat dinjii naj̄j̄ neenakhwahaal' yaa aihnyąą ts'ą' ndak dhat Macedonia nahkat gwats'an hoiizhii.

*Christ K'iighai' Gaiiyiich'iriltseqij̄*

<sup>14</sup> Juk Vit'eegwijyahchy'aa vats'ą' mahsi' goonya! Christ vaa kheihlak tr'iinlii daj̄' Vit'eegwijyahchy'aa vitsyaa tr'iinlii geh'an Satan łyaa gaiiyitr'iltseqij̄ t'inchy'aa. Vit'eegwijyahchy'aa aij̄ gwanzhij̄ tr'ahk'an daj̄' nijuk datthak gwinzii vagwaatsan k'it Christ viginjik eegwaraandak diits'an gwahtsii. <sup>15</sup> Gwanzhij̄ tr'ahk'an daj̄' gwinzii vagwaatsan k'it Christ diikhwan Vit'eegwijyahchy'aa ant'eediiniinlii. Aij̄ gwanzhij̄ tr'ahk'an daj̄' gwinzii vagwaatsan zhit juu neehezhi akwat tehaajil naj̄j̄ tee lat naadoo k'it t'ii'in. <sup>16</sup> Juu vatr'agwaanduu gwanlii ts'ą' tehaajil naj̄j̄ jii gwanzhij̄ tr'ahk'an daj̄' gwinzii vagwaatsan łyaa goveenjit tr'aatsan ts'ąj̄j̄ khaiinjii gaa gilchij̄. Gaa juu neehezhi naj̄j̄ jii gwanzhij̄ tr'ahk'an t'ee gwandaii goots'an ahtsii k'it t'inchy'aa. Vit'eegwijyahchy'aa k'iighai' gwizhr̄ij̄ jii gwitr'it t'agwarah'in t'oonchy'aa! <sup>17</sup> Ch'izhii naj̄j̄ Vit'eegwijyahchy'aa vagwandak eegwaraandak zhyaa k'it t'agoonyąą, aij̄ gwik'it t'igwinchy'aa kwaa, Christ vitsyaa tr'iinlii ts'ą' Vit'eegwijyahchy'aa gwats'ą' diihil'ee ts'ą' li'didlii haa vandah veegirinkhii.

### 3

*Vit'eegwijyahchy'aa Deehee'yaa Nyąą Gwik'it T'iizhik aij̄ K'eejit Neegwitseqij̄ aij̄ Nakhwaa Gwaraandak T'igwinyąą*

<sup>1</sup> Jii chan hee ideech'iri'in k'it t'igwinyaa? Ch'izhii giinkhiih najj nakhwatee Gwandak Nizj eech'agoohahchyya geenjit dehtly'aa neegahahchaa, gaa diikhwan nakhwatee geech'oorahahchyya geenjit ch'ihlee gaa ts'an dehtly'aa t'eegwaahchy'aa kwaa t'oonchy'aa. <sup>2</sup> Christ nats'ahts'a' dinjii ohlij nakhonyaa gwik'it dinjii ohlij aji juu najj datthak ts'a' gwigweech'in geh'an li'didlii haa geenakhwarahchya' gwagwah'in t'oonchy'aa. <sup>3</sup> Jii Gwandak Nizj nakhwats'a' eech'oorahant t'ee Christ dehtly'aa daant'oo ts'a' nakhwats'a' vik'it tee ch'igirinkhii k'it t'inchy'aa. Vaach'adarant'oo (ink) haa danakhwat'oo kwaa gaa diidrii zhit Vit'eegwijyahchy'aa khit gwandaii aji Vach'ankey'aa Shroodiinyaa k'iighai' dha'ai' t'inchy'aa.

<sup>4</sup> Jii jyaa t'igwinyaa aji't'ee Christ k'iighai' Vit'eegwijyahchy'aa tyaa gwinzii t'injiraahchy'aa gaagwiindaii. <sup>5</sup> Jii gwitr'it t'agwarahah'yaa geenjit diineegoo'aii kwaa, gaa Vit'eegwijyahchy'aa vik'iighai' t'igwii'in. <sup>6</sup> Vit'eegwijyahchy'aa diihee'yaa nya gwik'it t'iizhik geh'an gwik'it t'igwii'in diiniltsaji, aji't'ee Moses va-law danakhwat'oo k'iighai' kwaa gaa Ch'ankey'aa Shroodiinyaa k'iighai' gwizhrjh diinant'eeriin'aji. Jidii Moses va-law danakhwat'oo aji ch'iichi' k'it t'inchy'aa gaa Ch'ankey'aa Shroodiinyaa aji vats'an gwandaii gwanlii.

<sup>7</sup> Nijin Moses va-law kii chyah neekwaii kat danakhwat'oo vant'eeriin'aji dai', Vit'eegwijyahchy'aa vich'eegwahndit gwizhrjh nagwaanaji, nijin ddhah kat gwats'an oodaa neezhij dai' gaa Moses viinya' kat ch'ahndit khai'gwidlii ch'ahndit kwaa ilii. Gwint'oo ch'ahndit ts'aji Israel gwich'in najj khu' giyyah'in. Vit'eegwijyahchy'aa law gwant'eiin'aji aji ch'ichi' gwant'eiin'aji k'it t'inchy'aa gaa ch'eegwahndit haa diinant'eeyin'aji. <sup>8</sup> Aji'ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa,

Ch'ankey'aa Shroodiinyaḡ k'iighai' dee'in gwandaa vich'eegwḡndit. <sup>9</sup> Juu Moses va-law k'eegwahthat kwaa t'ee an heelyaa, ḡḡ law vich'eegwḡndit gwanlii ji' gaa nihk'it. Gaa neereheezhii ḡḡ gwandaa ch'eegwḡndit t'oonchy'aa. <sup>10</sup> Yeenii va-law ch'eegwḡndit ḡḡ vich'eegwḡndit hiljii t'oonchy'aa ts'ḡ' juk gweendaa neereezhii ḡḡ gwandaa ch'eegwḡndit t'oonchy'aa. <sup>11</sup> ḡḡ Law vich'eegwḡndit ch'ihlee gwizhr̄h adrii, gaa juk Ch'ankey'aa Shroodiinyaḡ vigwitr'it ḡḡ gwandaa jiintsii geh'an ndaanḡḡḡ'ḡ' kwaa gwats'ḡ' khit adrii t'inchy'aa.

<sup>12</sup> Yeendaa ji' Vit'eegwijyḡhchy'aa vit'injarahahchy'aa geenjit, najat kwaa haa geech'oorahthan. <sup>13</sup> ḡḡ geh'an, nijin Jesus Christ vagwandak eegwaraandak ḡḡ' Moses vik'it t'igwinchy'aa kwaa. Jesus vagwandak ndaanḡḡḡ'ḡ' kwaa gwats'ḡ' datthak an ilii kwaa. Juu ḡḡḡ datthak haa gwaraandak t'oonchy'aa. <sup>14</sup> Ch'igiitth'ak kwaa gaadlit nijin niighit ḡḡ' gwanaa Vit'eegwijyḡhchy'aa deehee'yaa nyaḡ ḡḡ gwadanakhwat'oo gaah'in (Old Testament) ḡḡ' goonin ts'ooghaih ch'iłtsuu k'it t'iginchy'aa, juk drin tth'aii hee goovindee kat dich'iłtsuu k'it t'iginchy'aa. Christ k'it dinjii ginlii ji' gwizhr̄h goonin ts'ooghaih ch'ahahtsuu kwaa ts'ḡ' Gwandak Nizij deenyaḡ t'igwinyaḡ gaageheendaii t'oonchy'aa. <sup>15</sup> Juk gweendaa gaa nijin Moses va-law gah'in ḡḡ' googwandaii ts'ooghaih ch'iłtsuu k'it t'oonchy'aa. <sup>16</sup> Gaa khan goonin kat gihleech'arahahchal t'oonchy'aa, Dḡhtly'aa Choh kat Moses veegarinkhii ḡḡ gwik'it, "Nijin K'eegwaadhat ts'ḡ' nil'ee ḡḡ' dinin kat gihleech'ihıłtsuu t'inchy'aa." <sup>17</sup> Jii gwadanakhwat'oo t'ee "K'eegwaadhat", Ch'ankey'aa Shroodiinyaḡ nilii. Nijin K'eegwaadhat va-Ch'ankey'aa Shroodiinyaḡ dha'aii t'ee Law neereheezhii geenjit Law gwit'eegwaahchy'aa kwaa. <sup>18</sup> ḡḡḡḡ'ḡḡ t'ee datthak ts'ḡ' diinin ts'ooghaih ch'iłtsuu kwaa haa ḡḡ ch'eegwḡndit

diikat K'eegwaadhat vich'eegwəhndit gwagwah'in, əj̄j ch'eegwəhndit t'ee K'eegwaadhat vats'an tr'oonjii t'inchy'aa. Jii K'eegwaadhat vich'eegwəhndit Ch'anky'aa Shroodiinyaə q̄ nilii haa K'eegwaadhat vik'it t'igwinchy'aa diiniltsəj̄j, gwandaa dagwaht'oo vich'eegwəhndit əj̄j gwandaa ch'ahəhndit geenjit.

## 4

*Tr'ihit'e' Tr'iinlii ts'ə' Gwitr'it Gwiintsii T'igwehee'yaa Diinantl'eerin'əj̄j*

<sup>1</sup> Vit'eegwiyəhchy'aa ch'eegoonzhrii zhit jii gwitr'it t'agwarahah'yaa diinantl'eegwin'əj̄j, əj̄j geh'an gireheendal kwaa geenjit diigwik'injigwiighit zhit diit'aii gwiltsəj̄j. <sup>2</sup> Jidii gwit'eh gwirildlii ts'ə' gwa'oozhii tr'ahəj̄j kwaii datthak akhagaroonyaə; ninjigwaraazhii chan kwaa; ts'ə' Vit'eegwiyəhchy'aa viginjik chan zhyaa deegwarahtsii haa geegirinkhii kwaa. Vit'eegwiyəhchy'aa vandee ts'ə' hi'deegwidlii haa gwarandaii, gwizhit juu nəj̄j datthak hi'didlii zhit gwandaii nəj̄j gaagiindaii. <sup>3</sup> Vit'eegwiyəhchy'aa Vagwandak Nizj̄j geerəq̄əhtan gwinzii gwigwiitth'ak kwaa k'it t'oonchy'aa ji' t'ee zhit juu Vit'eegwiyəhchy'aa haandaii kwaa nəj̄j eh'an t'oonchy'aa. <sup>4</sup> Dzaa nankat ch'anky'aa tr'aanduu gwats'ə' k'eedeegwaadhat k'iighai', təq̄ gwizhit geedaa gaa gaagiindaii kwaa geh'an gwik'injigiighit kwaa. Gwandak Nizj̄j ts'an ch'əhndit gahah'yaa gwits'j̄' t'agoovahthan. Əj̄j ch'əhndit t'ee Christ t'inchy'aa. Christ t'ee Vit'eegwiyəhchy'aa nilii haa nihlihk'it t'igiichy'aa. <sup>5</sup> Diikhwan diikhwakhai' geech'oorahthan t'igwinyaə kwaa, gaa Jesus Christ K'eegwaadhat nilii gwinyaə ts'ə' geech'oorahthan əj̄j, diikhwan chan Jesus vik'iighai' nakhweenjit tr'agwarah'in ts'ə' vitsyaa tr'inlii. <sup>6</sup> Vit'eegwiyəhchy'aa



iyaa nyaꝯ, “Tꝯꝯ gwats'an adrii ch'ahndit haadrii t'oonchy'aa!” aꝯꝯ'ee khit Vit'eegwiyahchy'aa nilii diidrii zhit vich'eegwahndit nin'aꝯꝯ t'inchy'aa. K'eegwaadhat vik'iighai', Vit'eegwiyahchy'aa vich'eegwahndit gaagweheendaii geenjit. Aꝯꝯ'ee Christ vinin kat ch'eegwahndit.

<sup>7</sup> Diikhwan Tr'ihil'e' nꝯꝯ vich'eegwahndit tr'ii'ijꝯ aꝯꝯ'ee diitthajꝯ' vat'aii kwaa, luhch'ant'at haa tyah ghoo iłtsajꝯ khan an ilik k'it t'iginchy'aa, jii t'aih jiintsii t'ee diikhwan diits'an t'inchy'aa kwaa gaa gwigweheechey'aa geenjit Vit'eegwiyahchy'aa vats'an t'inchy'aa. <sup>8</sup> Geete hee diinaa gwiizꝯꝯ gaa neet'eeraaghyii kwaa; geete chan deegwehee'yaa gwinzii gaagwiindaii kwaa gaa ch'ihłok gaa akhagwaroonyꝯꝯ kwaa. <sup>9</sup> Dinjii lejꝯꝯ nꝯꝯ diitr'ii'ee gaa ch'ihłok gaa diijyaa ehdan naraaghyii kwaa, gwinlejꝯꝯ ts'idiirakhkit gaa an tr'ilii kwaa. <sup>10-11</sup> Jesus veenjit tr'agwarah'in geh'an gweedhaa datthak Jesus geelkhwajꝯ gwik'it diinehdaa tr'igwigwehee'aa gwik'eegoogwandaii, aꝯꝯ gwik'iighai' diitthajꝯ' zhit Jesus vagwandaii ndaanꝯꝯ'ajꝯ' kwaa tr'ii'ijꝯ aꝯꝯ gahah'yaa geenjit. <sup>12</sup> Gwandak Nizijꝯ aꝯꝯ Gwitr'it zhit tr'agwarah'in geh'an gwarandaii zhit gweedhaa datthak diinehdaa tr'igwirehee'aa gwik'eegwagwandaii, gaa gwarandaii aꝯꝯ ts'an gwandaii ndaanꝯꝯ'ajꝯ' kwaa khwa'yaa geenjit.

<sup>13</sup> Dehtly'aa Choh zhit gwadanakhwat'oo, “Gwik'injikhkit geh'an khagihkhee.” Aꝯꝯ gwik'it Ch'anky'aa Shroodiinyꝯꝯ k'iighai' gwik'injiriighit geh'an diikhwan girinkhii t'oonchy'aa. <sup>14</sup> Aꝯꝯ geh'an iyaa digwii'in, Vit'eegwiyahchy'aa, K'eegwaadhat Jesus eeneegwıldaii gaagwiindaii gwik'it diikhwan t'ee diineegwahadaii datthak oodak zheekat gwats'ꝯ' neediiniheelyaa t'oonchy'aa. <sup>15</sup> Jii datthak t'ee nakhweenjit t'igwii'in, dinjii lejꝯꝯ nꝯꝯ Vit'eegwiyahchy'aa

vich'eegoonzhrii oonjii daj', gwandaa dinjii lejii najii mahsi' giheenjyaa khadigiheejyaa aajits'a' Vit'eegwijyahchy'aa deegahah'aa.

### *Gwik'injigwiighit Zhit Gwarandaii*

<sup>16</sup> Jii geh'an zhyaa akhagooraheenjyaa gweheenghyaa kwaa, gwiizhit diitthaj' khai'gwidlii an ilii gaa nihk'it drin gwhitee gwagwaanchy'aa diizhit Ch'anky'aa Shroodiinyaa vat'aii nitsii ilii. <sup>17</sup> Juk jii gwintsal, ch'ihlee khaiinjich'iriighit t'ee khit geenjit ch'eegwahndit ndaanaa'aj' kwaa nitsii tr'ihee'yaa t'oonchy'aa, khaiinjich'iriighit gaa andaa t'ahtsii. <sup>18</sup> Jidii juk gwiizuü tr'agwah'in aji geenjit tr'igwiridii kwaa gaa jidii tr'aah'in kwaa zhrih khit ininjich'arahthat. Jidii tr'aah'in aji ch'ihlee gwizhrih t'inchy'aa, gaa jidii diizhit shoo il'aii tr'aah'in kwaa aji khit geenjit t'inchy'aa.

## 5

### *Diitthaj' K'eejit Neeheelyaa*

<sup>1</sup> Diitthaj' zheegwadhah k'it t'inchy'aa, aji vizhit diinanky'aa gwandaii t'ee nijin niriindhat t'ee zheekat diitthaj' k'eejit neeheelyaa, aji vizhit diinanky'aa gweheendaii. Vit'eegwijyahchy'aa adakhai' zheekat gwizhit diitthaj', khit geenjit vizhit gwireheendaii geenjit k'eejit neehahtsyaa. <sup>2</sup> Dzaa nankat gehdaa kwaa geecheereendak ts'aji, Vit'eegwijyahchy'aa vats'a' kharilchi' aji zheekat diineenjit zeh gwil'aji geh'an. <sup>3</sup> Ch'anky'aa zhrih tr'iheelyaa kwaa, gaa nijin zheekat gwats'a' tr'ahaajil ji' diitthaj' ch'ijuk k'eejit neeheelyaa. <sup>4</sup> Jii nankat diitthaj', tr'igwidii haa tr'ahahchik, dzaa nankat gihleereheedaa geenjit nakwaa gaa khan zheekat gwats'a' tr'ahoojyaa gwindhan geh'an, gwandaii ndaanaa'aj' kwaa tr'ihee'yaa ts'a' diitthaj' ch'ijuk

neeheelyaa geenjit. <sup>5</sup> Vit'eegwiyjahchy'aa ajiit'ee ch'ijuk t'igweheeniyaa geenjit shrigwiinlik. Vit'eegwiyjahchy'aa dzaa nankat Ch'ankey'aa Shroodiinyaq diizhit t'ihcechy'aa geenjit diits'an iltsaji. Vit'eegwiyjahchy'aa zheekat jidii diinant'eehee'aa nyaq aji gwigweheechy'aa geenjit.

<sup>6</sup> Dzaa nankat diitthaj' zhit tr'iilk'iji gahkhyuk datthak zheekat gwizhit tth'aii hee tr'iilk'iji kwaa gaagwiindaii. T'aih diits'an ahtsii geh'an, ch'ihlok gaa akhagwaroonya' gwiindhan kwaa. <sup>7</sup> Gwik'injigwiighit k'iighai' gwarandaii, ts'a' Vit'eegwiyjahchy'aa tr'aa'in kwaa aji zhit vik'injiriighit. <sup>8</sup> Dzaa nankat gwarandaii akhagwaroonya' gwiindhan kwaa gaa zheekat gwizhit K'eegwaadhat aji gwandaa vaatr'oodi' gwiindhan. <sup>9</sup> Dzaa nankat akwat zheekat tr'iilk'iji haa nihk'it, gweedhaa datthak Vit'eegwiyjahchy'aa shroq tr'ohtsyaa zhrjh gwiindhan. <sup>10</sup> Datthak ts'a' Christ vats'a' tr'ahaanzhyaa gwizhrjh goo'aii, tr'iizyu akwat tr'iinzii haa nihk'it diitee gwagwaanchy'aa ts'a' nats'ahts'a' dzaa nankat dinjii tr'inlii gwik'it gwitee tr'idiiheelyaa t'inchy'aa.

*Christ K'iighai' Vit'eegwiyjahchy'aa Vaa Nirilzhii.*

<sup>11</sup> Vit'eegwiyjahchy'aa diinahakat vaagwiindaii geh'an varaanjat, ts'a' aji geh'an dinjii naji gwik'injihkhit gwik'eegohdaii goorahnyaq. Vit'eegwiyjahchy'aa tyaa li'deegwidlii diinaandaii, ts'a' aji gwik'it nakhwadrii zhit gwats'an shant'ee li'dihdlii shaakhwandaii ji' nakhwaihnyaq. <sup>12</sup> Ideech'iri'in t'igwinyaq kwaa, gaa datthak diishoohohlyaa geenjit t'igwii'in, oots'it haa geech'oahtan naji dinjii nats'ahts'a' viyiichy'a' k'iighai' nats'aa dinjii nilii giyaandaii gaa vidrii zhit t'oonchy'aa gwagwah'in kwaa. <sup>13</sup> Dinjii lat naji eenjit gaanariindaii kwaa k'it t'igwii'in, nijin Vit'eegwiyjahchy'aa veenjit gwitr'it t'agwarah'in gaa

Vit'eegwijyahchy'aa aji geenjit deediinihi'ee ts'a' aji gwik'iighai' nakhwats'igwinyaa t'igwii'in. <sup>14</sup>Jii deegwii'in t'ee Christ vich'eet'igwiniindhan haa t'igwii'in. Christ dinjii naji datthak eenjit niindhat gwik'injiriighit aji geh'an diikhwan t'ee nats'aa gwehkji gwarandai gwats'an ch'ujuk dinjii neeraadlit. <sup>15</sup>Dinjii naji datthak eenjit niindhat ts'a' zhit juu gwandai naji, idigeenjit gwizhrh gogoondai shro', gaa Christ diineenjit niindhat ts'a' neegwiindai aji veenjit gwaroondai.

<sup>16</sup>Jii nankat dinjii vigwizhi' haa dinjii jyaa t'inchy'aa arahaanjyaa kwaa. Gwehkji dai' Christ dzaa nankat gwiky'aa jyaa t'inchy'aa varahnyaa, gaa jyaa dineegwii'in kwaa. <sup>17</sup>Juu Christ haa khaih'ak nilii t'ee gwehkji dai' nats'aa dinjii nilii aji akhagoonyaa ts'a' ch'ujuk dinjii nilii needhidlit. <sup>18</sup>Jii datthak t'ee Vit'eegwijyahchy'aa k'iighai' t'igwiizhik, Christ vat'aii k'iighai' vitr'igwii'ee chy'aa gwats'an vijyaa tr'iinlii diiniltsaji, ajits'a' dinjii naji vijyaa heelyaa geenjit vits'igweheenjyaa diiniltsaji. <sup>19</sup>Vit'eegwijyahchy'aa dzaa nankat dinjii naji dijyaa iltsaji aji Gwandak Nizji kat geegarinkhii t'igwinyaa. Christ diineenjit niindhat geh'an Vit'eegwijyahchy'aa diitr'agwaanduu daanchy'aa gweechyaa kwaa, ts'a' nats'aa dijyaa gooviltsaji aji gwagwandak diinant'eiin'aji t'inchy'aa.

<sup>20</sup>Juk dzaa girinkhii dai' Vit'eegwijyahchy'aa k'it t'igwinyaa t'igwinyaa ts'a' Christ veenjit girinkhii, Christ k'iighai' Vit'eegwijyahchy'aa vijyaa hohlyaa nakhwarahnyaa t'igwinyaa. <sup>21</sup>Christ vatr'agwaanduu gwakwaa, gaa Vit'eegwijyahchy'aa aji Christ vaa kheih'ak tr'iheelyaa geenjit diitr'agwaanduu geenjit niindhat yiltsaji, gwik'iighai' Vit'eegwijyahchy'aa vaatr'iheelyaa geenjit.

## 6

<sup>1</sup> Datthak ts'ą' kheihłok Vit'eegwijyahchy'aa vaatr'agwarah'in geh'an diikhwan juu Vit'eegwijyahchy'aa ch'eegoonzhrij goots'an iltajjı najjı akhagoonyą' shro'. <sup>2</sup> Vit'eegwijyahchy'aa jii deenyaą oodqohk'ij,

“Nijin nakhweenjit gwinzii t'ishi'yaa nagwaanajjı ji' nakhwihtth'ak t'oonchy'aa.

Nijin drin neenakhwarahshii zhat nagwaanajjı daj' nakhwats'iinya' t'oonchy'aa.”

Datthak shoodqohk'ij, juk t'ee Vit'eegwijyahchy'aa diineenjit gwinzii t'hee'yaa gweheelyaa ts'ą' juk drin neereheezhii geenjit goo'aa.

<sup>3</sup> Diigwitr'it zhit gwiizų diineegarookhyaa shro' gwiindhan geh'an dinjii najjı ts'ooghaih gwiizų gwehee'aa gwits'ı' gwik'erahtii. <sup>4</sup> Gaa deegwii'in datthak Vit'eegwijyahchy'aa vitsyaa tr'iinlii gwagwarahahchy'aa geenjit khai'gwidlii nagwaril'in haa diinaa googwantrii, khaiinjich'iriighit, ts'ą' gwiizų gwaraah'in googaa gwak'ooriijyaa. <sup>5</sup> Diirakhwajjı ts'ą' zheegwaazhrıjı chan tr'aadii, ts'ą' dinjii lejı najjı diigahakhwaa gwik'eegogwandaii. Tr'ihkhıt gwint'oo gwitr'it t'agwarah'in ts'ą' gwinzii gaa tr'ilchų kwaa ts'ą' geetee hee khaiinjii gaa diinehdeeingaii ts'ą' gwinzii gaa ch'ara'aa kwaa. <sup>6</sup> Diineeshroonchy'aa gwizhit, li'didlii haa, nakhwats'ą' gwiizų gwitr'it t'agwarah'in kwaa, ts'ą' diigwizhi' haa khai'gwidlii Vit'eegwijyahchy'aa vitsyaa tr'iinlii, nakhwats'ą' gwigweheechy'aa geenjit, Ch'ankey'aa Shroodiinyaą zhit ch'et'igwiniindhan li'didlii haa t'igwee'ya'. <sup>7</sup> Vit'eegwijyahchy'aa vat'aa haa Gwandak Nizjı li'didlii haa nakhwaa gwaraandak ts'ą' Vit'eegwijyahchy'aa vandee ts'ą' dinjii nizjı tr'inlii ajjı gwat'aa heeghan tr'aa'ij. Vaa idik'eerahaantyaa ts'ą'

Ch'ankey'aa Tr'aanduu vats'a' nich'itsirahahthat geenjit. <sup>8</sup> Geetee hee diirihil'ee ts'a' geetee hee chan dii'oozhii tr'ahljii, geetee hee diits'a' gwiizuu giginkhii ts'a' geetee hee chan diits'a' gwinzii giginkhii. Li'deegwidlii haa girinkhii gwiizhit tr'oos'tit diigoonyaa. <sup>9</sup> Lejii najii Tr'ihil'e' tr'iinlii diinagiindaii gaa lejii najii Tr'ihil'e' tr'iinlii diinaagiindaii kwaa ts'a' Christ veenjit gwitr'it t'agwarah'in geh'an khaiinjii gaa diigiilkhwaajii, googaa nihk'it tth'aa hee gwarandaii. Khaiinjich'idiigahkhit gaa diigeelkhwaajii kwaa. <sup>10</sup> Khaiinjich'iriighit gaa nihk'it gweedhaa datthak diinaa shroonchy'aa. Neeshreeraahchy'aa gaa dinjii lejii najii zheekat gwizhit gwintsii gooveegoo'aa gooveenjit goorahtsii. Diinaa ch'akwaa k'it t'oonchy'aa gaa lyaajidii datthak tr'ii'jii.

<sup>11</sup> Corinth gwizhit shijyaa juu veet'iihthan najii! Nakhwats'a' diidrii zhit li'didlii haa girinkhii, jidii datthak nakhwats'a' gwit'eh gwiriidlii kwaa. <sup>12</sup> Diikhwan nakhwats'i' k'eegwiichy'aa gwit'eh gwiriidlii kwaa gaa nakhwan ajii diits'i' gwit'eh gwadhohdlii. <sup>13</sup> Shigii najii ts'a' giikhkii k'it t'anakhwaihnyaa. Nakhwant'ee chan diits'a' jyahts'a' dohchy'aa, jidii datthak nakhwadrii zhit ch'ee't'igwiniindhan haa diinaa goondak.

*Gwik'injiighit Kwaa Najii Dee'in Kwaii Gwik'it T'akhwa'ya' Shro'!*

<sup>14</sup> Juu gwik'injiighit kwaa najii haa kheihlak ohli' shro', duuyeh jyaa dakhwa'in goo'aa t'oonchy'aa. Nats'ahts'a' nizii, ajii iizuu haa nihjyaa k'it nihlaa khaihak gi-heelyaa? Duuyeh toq, ts'a' drin haa nihlaa t'iginchy'aa t'oonchy'aa. <sup>15</sup> Duuyeh Christ ts'a' Ch'ankey'aa Tr'aanduu (Belial) haa nihlaa deeginyaa nihk'it t'igii'in? Ajii gwik'it gwik'injiighit ts'a' gwik'injiighit kwaa najii haa nihlaa deeginyaa duuyeh nihk'it t'igii'in. <sup>16</sup> Nats'ahts'a'

Vit'eegwijyahchy'aa vakharigidiinjii zheh nineedal najii ts'a' gwik'injiighit kwaa goo-ch'ik'itiltsi' zheh nineedal najii haa nihlaa deeginyaq nihk'it t'igihee'yaa? Diikhwan t'ee Vit'eegwijyahchy'aa khith gwandaii ajii vakharigidi-injii zheh tr'iinlii k'it t'oonchy'aa. Dęhtly'aa Choh zhit Vit'eegwijyahchy'aa jyaa dinyaa,  
 “Shigii najii goovaa t'ihihchy'aa  
 ts'a' gootee chan gwihihchy'aa.

Shatajii giheeda

ts'a' Goovit'eegwijyahchy'aa hihlyaa.”

<sup>17</sup> Ajjits'a' K'eegwaadhat t'inyaq,

“Juu gwik'injiighit kwaa najii ts'a' jidii shroodiinyaq kwaa  
 t'igii'in najii,  
 akhagavohnyaq  
 ts'a' goots'an tr'ineekhwajyaa  
 ajii ji' t'ee shaa hohlyaa  
 ts'a' shigii hohlyaa.

<sup>18</sup> K'eegwaadhat jiiintsii jidii datthak geenjit t'aih di'ij jyaa  
 nyaq,

shidinji' ts'a' shichi' haa hohlyaa,  
 gwiizhit nakhwati' hihlyaa.”

## 7

<sup>1</sup> Shijyaa nakhweet'ihthan najii jii datthak t'ee lyaa gwik'it diineenjith t'igweheenjyaa t'oonchy'aa. Ajii geh'an shreeradoonjii ts'a' diitthajii' ts'a' diinanky'aa haa nizijii neerohtsyaa, ts'a' jidii datthak haa shroodiinyaq tr'ooli' ajjits'a' Vit'eegwijyahchy'aa deerihil'ee haa gwizhit gwarondaii.

*Paul Vaashroonchy'aa Gwagwandak*

<sup>2</sup> Nakhwadrii zhit diineenjith ch'heet'igwiniindhan khwa'ijii. Ch'ihlee gaa inehts'i' gwiizyuu t'igwiizhit kwaa ts'a' ch'ihlee gaa iizyuu tr'iltsajii kwaa gwizhit ch'ihlee

gaa zhyaa ininjigwaraazhii kwaa t'oonchy'aa, nakhwatee nakhwalak najj jyaa digwii'in diigahnyaa. <sup>3</sup> Jyaa dii'in shohnyaa geenjit ohzuy nakhwaihnyaa geenjit t'ihnyaa kwaa. Gwarandaii akwat ch'ichj' tr'iinlii gaa nihk'it nihlaat'igweheechy'aa, jyaa gwahtl'oo nakhweenjit ninjich'ihthat t'oonchy'aa. <sup>4</sup> Dzaa diinaa googwantrii goo'aii gaa gwinzii t'akhwa'yaa nakhwaa shandaii geh'an nakhwashoo ahjj, gwiizhit shat'aii chan goh'ij.

<sup>5</sup> Macedonia nahkat k'eerii'oo dajj' neerilzhii gaa kwaa, juu najj datthak ch'ats'a' t'inihlaganyaa, gwizhit lyaa nijin datthak gwiizuy, ajj geh'an diidrii zhit najat dha'aii. <sup>6</sup> Gaa Vit'eegwijyahchy'aa juu tr'igwidii ts'a' vatthajj' iizuy najj t'aih ts'an ahtsii, nijin Titus diits'a' hi'ee dajj', diit'aii kwaa gaa lyaa diit'aii neegwiltsajj. <sup>7</sup> Diits'a' yi-hil'e' geenjit gwizhrjh nakwaa gaa lyaa gwintl'oo vat'aii goh'ij geenjit. Lyaa juk gehdaa kwaa shaashroonchy'aa, nool'ya' shohnyaa gwiizhit sheenjit chan tr'agohdii ts'a' deegwahkhan chan sheenjit ninjich'atsahohthat ajj chan shaagwaandak.

<sup>8</sup> Ajj dehtly'aa nakhwats'a' danoiitl'oo, ajj tr'igwidii nakhwats'an iltsajj gaa nakhwats'a' danoihtl'oo shoo ihlii. Tr'igwidii nakhwats'an dhahtsajj gaa niighit kwaa gwats'a' gwizhrjh tr'agohdii. <sup>9</sup> Ajj nakhwats'a' ch'adanajj'oo geenjit lyaa shoo ihlii kwaa, gaa gwik'iighai' nakhwatr'agwaanduu ts'an lihts'eedofo'ee ts'a' ch'ijuk dinjii ohjj needhoodlit. Ajj tr'agohdii t'ee Vit'eegwijyahchy'aa nakhweenjit yit'aahchy'aa t'ii'in ajj geh'an nakhwats'a' diikhwan gwiizuy tr'agwarah'ya' kwaa t'oonchy'aa. <sup>10</sup> Vit'eegwijyahchy'aa nats'aa gwarandaii gwik'it diitr'agwaanduu akhagooraheenjyaa geenjit tr'igwidii diits'an ahtsii ajj neereheezhii geenjit t'ii'in. Jii tr'igwidii diits'an ahtsii eenjit lyaa shoo tr'iinlii. Gaa jii nankat gwats'an tr'igwidii, tr'agwaanduu



ts'an lihts'eedaraa'ee kwaa t'ee dinjii needhizhii kwaa ts'an t'inchy'aa. <sup>11</sup> Jii Vit'eegwijyahchy'aa, tr'agohdii aji nakhweenjit deezhit gooh'in, geh'an lyaa gwint'oo sheenjit ch'eet'igwiniindhan khwa'ji ts'a' gaashandaii. Jii dinjii gwiizuü t'iizhik aji vats'a' nakhwak'ji gwanlii, Aji's'a' chan gwiizuü t'akhwazhik kwaa aji gwagohohchy'aa gwik'eegohdaii. Gweheezyaa geenjit deenakhwaiinya' datthak gwik'it t'akhwa'ya'. Izhit daji gwiizuü t'iizhik geenjit khaiinjich'ahohthat gwizhrh nakhweenjit gwinzii.

<sup>12</sup> Dinjii gwiizuü t'iizhik ts'a' aji iizuü hihjyaa geenjit nakhwats'a' ch'adanoiht'oo shi'in kwaa, gaa Vit'eegwijyahchy'aa vandee ts'a' deegwaht'oo diineenjit ch'eet'igwiniindhan khwa'ji gaagweheendaii geenjit ch'adanoiht'oo t'ishi'in. <sup>13</sup> Jii haa diit'aii neegahoodlit.

Titus vats'a' ohsji geenjit lyaa shoo tr'inlii, aji gwik'iighai' lyaa shoo nilii dhohtsaji. <sup>14</sup> Lyaa nakhwashoo ahji aji Titus vaagoondak, ts'a' ch'ih'ok gaa oozhii shats'an dhohtsaji kwaa. Datthak ts'a' hi'deegwidlii haa nakhwaa gihkhii, aji geenjit Titus vats'a' nakhweech'ih'in chy'aa gwik'it goodlit.

<sup>15</sup> Dootr'at ts'a' najat haa zhat k'idik geenjit, veenjit shoo dhoodlit ts'a' gwinzii deenyaü oodohk'ji gwizhit gwinzii vik'eegohthat aji ganaandaii, juk t'ee Titus gwandaa nakhweenjit ch'eet'igwiniindhan di'ji aji gwandaa nint'aii ilii. <sup>16</sup> Deegwaht'oo datthak nakhwat'injyaa'chy'aa gaashandaii geenjit lyaa shoo ihii.

## 8

*Paul, Corinth Gwich'in Naji Ch'eeshroonchy'aa haa Laraa Gwats'an Ohtsii Goovahnyaq*

<sup>1</sup> Diichaa gwik'injiighit naji nakhwaa gwarahaandak, Vit'eegwijyahchy'aa vich'eegoonzhrii haa Macedonia

nahkat tr'igiinkhii zheh gwizhit gwik'injiighit naji goodivee gwinzii gwiłtsajj. <sup>2</sup> Deegwaht'oo goovaa googwantrii ts'a' goots'a' gwiizų tr'agwarah'in gaa nihk'it goovaa gwandaa shroonchy'aa ts'a' Jerusalem gwizhit neeshraahchy'aa naji laraa lejji haa ts'igiinya'. <sup>3</sup> Ts'a' dagakhai' deegwahtsii gwant'ee gahaandal gagadhan ajj zhrjh nakwaa gaa gwandaa hee gwant'eegaanjik. <sup>4</sup> Laraa haa Jerusalem gwizhit gwik'injiighit naji ts'aroonya' ginyaą haa gwant'oo diinandeegwigwii'aii. <sup>5</sup> Gaa lyaa diinandaa gwinzii t'igiizhik, tr'ookit K'eegwaadhat k'eegwigwıthat ajjt'ee Vit'eegwijyahchy'aa jyaa dakhwa'ya' nakhoonyaa t'oonchy'aa goorahnyaą chan gwik'eegwigwıthat. <sup>6</sup> Titus t'ee adan tr'ookit gwant'eehoondal geenjit jyaa nakhwaiinya', geh'an nakhwats'eeheedyaa ts'a' geenjit nakhwats'a' giheehkhyaa geenjit jyaa davaraiinya' t'inchy'aa. <sup>7</sup> Deekhwa'in datthak gwinzii t'akhwa'in gwiizhit gwik'injigwiighit chan akhwa'ijj. Nakhwaginjik nizj gwiizhit nakhwagwizhi' chan gwanlii. K'eegwiichy'aa t'akhwa'yaa daj' ch'eet'igwiniindhan haa gwik'it t'akhwa'in, ajjts'a' juk jii laraa ch'eiinzhrii haa gwant'ohljii.

<sup>8</sup> Jii lyaa gwik'it t'akhwa'yaa nakhwaihnyaą t'ihnyaą kwaa, juu Macedonia nahkat gwizhit gwik'injiighit naji lyaa gwant'oo gwant'eegaanjii ajj geh'an deegwaht'oo ch'eegoonzhrii akhwa'ijj gaashoondaii nihthan ajj geenjit t'ihnyaą. <sup>9</sup> Diik'eegwaadhat Jesus Christ vich'eegoonzhrii haakhwandaii. Dzaa nankat gwats'a' heekhaa gwehkjii daj' Gwidinji' nilii geh'an jidii datthak vats'an nilii, gaa datthak akhagoonyaą. Nakhwan ajj jidii datthak khwa'yaa geenjit khaiinjich'iindhat ts'a' niindhat.

<sup>10</sup> Shreedrin ch'ihlak (one year) gwahaadhat daj' jidii t'akhwa'in ajj juk gęhdaa tr'ohjii, nakhwan tr'ookit

gwik'it t'asho'ya' nohthan ts'a' nakhwan tr'ookit laraa gwant'ohlii. <sup>11</sup> It'ee jii jidii eetr'agoh'in aji ehaa tr'ahohdal gwats'a' datthak tr'agoh'in. Nijin nakhwadrii datthak haa veetr'agwa'ya' nohthan daji, deegwahtsii t'akhwa'yaa gwagwahtsii gwik'it veetr'agoh'in. <sup>12</sup> Lyaa nakhwadrii datthak haa deegwahtsii gwant'oonjii nohthan aji googwahtsii gwant'oonjii. Vit'eegwijyahchy'aa deegwahtsii gwant'eehoondal googwahtsii zhrjh haa gwant'oonjii nakhoonyaa t'oonchy'aa.

<sup>13-14</sup> Jidii ni'ji datthak haa gwant'eehaandal t'ihnyaa kwaa. Juu vak'aiich'ii gwanlii aji gwits'ihenyaa geenjit yalak gwant'eehaandal ts'a' nijn nakhwan t'ee gwat'oohchy'aa ji' nakhwats'igeheenyaa, jyah'ts'a' gwik'iighai' juu naji datthak gwit'eehahchy'aa hee'yaa geenjit. <sup>15</sup> Degtly'aa Choh zhit jyaa digwinyaa, "Juu manna luhchy'aa leji teegwigwjjik naji manna luhchy'aa goovaa tr'ooniindhat kwaa, ts'a' juu jidii tsal zhrjh teegwjjik naji deegwahtsii t'ee gahahchy'aa aji googwahtsii goots'an nilii."

### *Titus ts'a' Dijyaa Najj haa*

<sup>16</sup> Deegwaht'oo nakhwats'agoonyaa' gwiindhan gwik'it Titus chan nakhwats'oonyaa' niindhan t'oonchy'aa. Vit'eegwijyahchy'aa, Titus gwats'oonyaa' niindhan ahtsii geenjit mahsi' nihthan. <sup>17</sup> Nakhwanineeheedyaa ji' geenjit tr'oahkat akhai' aaha' nyaa, adan aji lyaa nakhwanineeeshoozhi' niindhan. <sup>18</sup> Ch'izhii diichaa gwik'injiighit tr'igiinkhii zheh datthak giihil'ee ts'a' gwinzii Gwandak Nizji eegwaandak giyahnyaa, aji Titus haa k'eeheedik t'oonchy'aa. <sup>19</sup> Jerusalem gwats'a' laraa tr'ihilii daji' dzaa gwa'an tr'igiinkhii zheh naji diinaa k'eeheedik geenjit gwhitee tr'igiyyahchji t'inchy'aa.

Gwats'aronyā' gwiindhan gwigweheechy'aa geenjit Vit'eegwijyahchy'aa deerahoh'ee gwiindhan.

<sup>20</sup> Ch'aran'ijj diirahaanjyaa gwits'ij' khaihłok k'eereheedal. Jii laraa lejij dinjii najij gwantl'eiinlii nats'ahts'a' neerahaazhit gaageheendaii geenjit.

<sup>21</sup> K'eegwaadhat vandee ts'a' gwinzii t'igwii'in ajij gwik'it dinjii najij andee ts'a' gwinzii t'agoo'ya' gwiindhan.

<sup>22</sup> Diichaa gwik'injiighit ch'ihlee khit jyaa dini'in varah-nyaa ts'a' gwik'it t'ii'in chan goovaa heekhaa t'oonchy'aa. Łyaa shoo haa gwik'it t'asho'ya' nindhan. <sup>23</sup> Titus t'ee shijyaa nilii ts'a' nakhwats'ihnyaa ajij shits'inyaa t'inchy'aa. Jii ch'izhii gwik'injiighit zhit najij yaaneehidal najij tr'igiinkhii zheh geetr'agwagwah'in haa Christ deegihil'ee t'iginchy'aa. <sup>24</sup> Ch'eet'igwiniindhan gooveenjit khwa'ijj ts'a' nakhwashootr'ahljij ajij zhyaa t'igwinyaa kwaa goots'a' gwagoohkijj.

## 9

### *Jerusalem gwizhit Gwik'injiighit Najij Eenjit Laraa Khaihłan Niriinlii*

<sup>1</sup> Jii Jerusalem gwizhit gwik'injiighit najij gooveenjit laraa khaihłan niriinlii geenjit nakhwats'a' ch'adihtl'oo gwat'aalchy'aa kwaa. <sup>2</sup> Łyaa gwats'oihnyā' nothhan gaashandaii, geh'an nakhweech'ih'in t'ihnyaa, last year dajj' Macedonia nahkat gwizhit gwik'injiighit najij "Achaia (Greece) nahkat gwats'an\* gwik'injiighit najij nakhwats'a' laraa nigiheelyaa." goovaihnyaa, ajij geh'an juk lejij najij gwits'igiheenjyaa gwik'eegwagwandaii. <sup>3</sup> Jii laraa nakhweenjit khaihłan niriinlii haa diichaa gwik'injiighit najij nakhwats'a' giitheelyaa ts'a' nakhwantl'eegiyeeheelyaa. Nakhweech'ih'in ajij

\* 9:2 Corinth kwiik'it gwachoo t'ee Achaia nahkat gwizhit goo'aii.

Macedonia najj zhyaa t'ihnyaꝯ kwaa gaagehendaii geenjit.

<sup>4</sup> Macedonian gwizhit gwik'injiighit najj lat shaa neehi-idal haa zhat k'eeriidal gwiizhit tth'aii hee laraa khaihlan nõhlïi kwaa lee ji', oozhii shats'an hohtsyaa ts'a' nakhwan chan gwandaa oozhii hohlyaa. Nakhweech'ih'in chan zhyaa t'ihnyaꝯ lee gwik'igahaandal. <sup>5</sup> Ajj laraa khaihlan noolii chy'aa veenjït diichaa najj shits'ii nakhwats'a' naha'aa. Jyahts'a' geh'an nijin k'eihdik ji' ajj laraa zhat heedlyaa. Jii laraa nakhwan gwant'oihlyaa ohnyaꝯ geh'an gwizhrïh gwant'oolii t'inchy'aa.

<sup>6</sup> Ajj gwik'it dinjii gwanzhïh nahshii ajj gwintsal gweelshii ji' natsal zhrih ooheendal, gaa juu gwant'oo gweelshii ji' t'ee lyaa gwint'oo vats'an gweheelyaa t'oonchy'aa gaakhwandaii. <sup>7</sup> Nakhwatee gwagwaanchy'aa ts'a' deegwahtsïi nothtan gwagwahtsïi haa gwant'oonjii. Gwant'oonjii nindhan kwaa ji' gwant'oonjii shrø', akwat gwant'oonjii narahnyaꝯ geenjit chan gwant'oonjii shrø'. Vit'eegwijaꝯhchy'aa juu shoo nilii haa gwant'oiinjii nindhan geenjit gwant'aanjii najj lyaa eet'iindhan t'oonchy'aa. <sup>8</sup> Ajjts'a' Vit'eegwijaꝯhchy'aa jidii t'ohchy'aa datthak nakhwats'an hahtsyaa t'oonchy'aa it'ee shri' gweedhaa datthak naach'igweheelyaa ts'ajj valak gaa zhyaa vaa gwant'eehaandak t'oonchy'aa. <sup>9</sup> Dehtly'aa Choh zhit jyaa digwinyaꝯ,

“Vit'eegwijaꝯhchy'aa t'ee gwint'oo neeshraahchy'aa najj ts'a' jidii t'eegaahchy'aa kwaii goovant'ahchak t'oonchy'aa.

Vich'eegoonzhrii ndaagwaaꝯ'ajj' kwaa t'inchy'aa.”

<sup>10</sup> Vit'eegwijaꝯhchy'aa t'ee gwanzhïh nahshii najj gwanzhïh gahaꝯhshii goovant'eiinlii ts'a' ajj ts'an tũhchy'aa gihee'aa geenjit chan goovant'ahtsit t'oonchy'aa. Ajj gwik'it nakhwan t'ee gwinzii

t'akhwa'yaa geenjit ch'eegoonzhrii nakhwantl'eiin'ajii t'inchy'aa. <sup>11</sup> Aaha', tyaa gwintl'oo gwantl'ee hoondal geenjit gwintl'oo nakhwats'an gweheelyaa. Jii laraa gwantl'oolii ajii juu yit'eehaahchy'aa najii antl'eerinlii daj' gwintl'oo mahsi' choh ginyaa haa Vit'eegwijyahchy'aa ts'a' deegahah'aa. <sup>12</sup> Jii laraa vaa neekwat gwinzii t'igweheenjyaa: ts'a' Jerusalem gwizhit gwik'injiighit najii yit'eehaahchy'aa najii geenjit giyahoondal, ajii geh'an chan lejii najii Vit'eegwijyahchy'aa ts'a' gwintl'oo mahsi' choh giheenjyaa. <sup>13</sup> Ajii laraa gwantl'oolii haa Vit'eegwijyahchy'aa ts'a' deegwigwihil'ee geh'an vich'eegoonzhrii khwa'yaa. Jii laraa gwantl'oolii ajii Christ Vagwaandak Nizii k'eegohthat geh'an t'akhwa'in gaagweheendaii. <sup>14</sup> Ts'a' Jerusalem kwaiik'it gwizhit gwik'injiighit najii Vit'eegwijyahchy'aa vich'eegoonzhrii jiintsii akhwa'ii nakhwagaah'in geh'an ch'ee't'igwiniindhan haa nakhweenjit khadigigeheejyaa t'iginchy'aa. <sup>15</sup> Vit'eegwijyahchy'aa Didinji' diits'a' naahchijii geenjit mahsi' choo, ginjik gaa andaa t'igwiizhik.

## 10

### *Paul Ideenjit Ginkhii*

<sup>1</sup> Nakhwaadhiidii kwaa daj', nakhwalat najii naajat kwaa shohnyaa, ts'a' nakhwaadhiidii gwiizhit oozhii nilii chan shohnyaa, gaa shii Paul, nakhwats'a' ch'eegoonzhrii ts'a' ch'eeshroonchy'aa zhit Christ vik'iighai' nakhwats'a' ch'oodooshakwat, <sup>2</sup> jii gwik'it gooli' nihthan kwaa, gaa nakhwats'a' hoiizhii ji' zhit juu dinjii dzaa nankat gwidinjii k'it t'ii'in diigoonyaa najii ts'a' naljat kwaa haa gwint'aii goots'a' gihikhyyaa t'oonchy'aa. <sup>3</sup> Dinjii tr'iinlii gaa dzaa nankat gwirich'ii li'deegwidlii t'igwinyaa, gaa dzaa nankat gwiky'aa nich'itsirahthat t'igwinyaa kwaa. <sup>4</sup> Tr'aanduu nijin gwint'aii goont'a' ajii neet'eerahathal

geenjit dzaa nankat gwat'aii t'eegwaahchy'aa kwaa gaa Vit'eegwijyahchy'aa vat'aii t'eegwaahchy'aa. <sup>5</sup> Vit'eegwijyahchy'aa vat'aii t'eegwaahchy'aa haa dinjii najj Vit'eegwijyahchy'aa haagiheendaii gwits'i', oots'it haa geegoogaqhtan najj gaiigoorahahtsyaa, ts'a' Christ k'eegwagwahthat goorahtsii gwiizhit gwinzii Vit'eegwijyahchy'aa ky'aa ninjich'igiheedhat ts'a' deenyaq giik'eegwahahthat geenjit geech'arqaahtan t'igwinyaq. <sup>6</sup> Nakhwan datthak ts'a' diik'eegohthat dhoodlit t'eq juu tth'aii hee diik'eegwahthat kwaa ji' aji najj googwaraahaahshii t'oonchy'aa.

<sup>7</sup> Nakhwan aji nats'aaq dinjii eeyiichy'a' gwik'it dinjii nilii dohnyaa. Khaiinjigihil'ee haa Christ vats'an ihlii ginyaq najj gook'it diikhwan chan Christ vats'an tr'iinlii aji gaahahkhwandaii gwizhrh goo'aii. <sup>8</sup> K'eegwaadhat t'aih diinant'eiin'aji aji ashoo'ahlji k'it t'ihnyaa, aji gwa'oozhii ahji kwaa t'oonchy'aa. Jii t'aih t'ee vaa nakhwagwik'injigwiighit niint'aii tr'ahahtsyaa geenjit t'inchy'aa, ts'a' nakhwat'aii natsal tr'ahahtsyaa geenjit t'inchy'aa kwaa. <sup>9</sup> Nakhwahaajjat geenjit dehtly'aa kwaii nakhwats'a' diht'oo t'ishi'in kwaa. <sup>10</sup> Nakhwatee nakhwalak najj t'ashagahnyaa, "Paul dehtly'aa daant'oo zhit lyaa nint'aii ts'a' nakhwats'a' k'eedeegwaadhat k'it t'inyaq gaa adan noh'in ji' vat'aii kwaa gwiizhit vig-injik chan nint'aii kwaa t'inchy'aa. Vadraii gaa ninjich'ohthat kwaa shohnyaa." <sup>11</sup> Zhit juu jyaa diginyaq najj goovaaraadii akwat goots'a' dehtly'aa darant'oo haa nihk'it t'agoonchy'aa ts'a' dinjii najj deegwinyaq t'igwinyaq gaagiindaii kwaa t'iginyaq.

<sup>12</sup> Duuyeh zhyaa jii dinjii najj idigihil'ee ginyaq gwik'it shant'ee jyaa t'ichy'aa dihnyaa t'oonchy'aa. Zhyaa nihlandaa tr'iinzii giindhan t'iginyaq, deegwaht'oo zhyaa googwizhi' kwaa. <sup>13</sup> Jii t'aih diinant'eerin'aji

kwaa gwiizhit duuyeh ideech'iri'in t'oonchy'aa. Vit'eegwijyahchy'aa doo'ya' diinoonyaa aji gwik'it t'igwehee'yaa aji geenjit, nakhwatee nakhwaa gwitr'it t'agwarahah'yaa t'igwii'in. <sup>14</sup> Tr'ihkhit nakhwats'a' k'eedeegwaraadhat t'igwinyaa kwaa, aji geh'an diikhwan t'ee tr'ookit, Christ Vagwandak Nizii haa niighit gwats'an nakhwats'a' tr'ahaajil t'igwii'in. <sup>15</sup> Ch'izhii dinjii vigwitr'it gwinzii aji shii t'ishizhit dihnyaa t'ihnyaa kwaa, gaa nakhwak'injigwiighit aji nohshii gwiindhan ts'a' nakhwatee diigwitr'it gwandaa nitsii heelyaa. Gweedhaa datthak Vit'eegwijyahchy'aa t'aih dauntsii diinantl'eiin'aji aji gwagwahtsii tr'agwarah'in t'igwii'in. <sup>16</sup> Aji ji' ch'adanh nahkat niighit gwaraah'in kwaa gwa'an Gwandak Nizii eech'oorahahchyaa. Izhit ji' ch'izhii dinjii naji zhat gwa'an diinehkii k'eedhijil naji zhat gaanagoh'aji kwaa diigahaanjyaa kwaa.

<sup>17</sup> Jii Dęhtly'aa Choh zhit jyaa digwinyaa, “Dinjii juu ideech'oo'ya' nindhan ji' K'eegwaadhat deezhit aji gwideech'i'in.” <sup>18</sup> Nijin dinjii ideech'i'in daji aji gwireechyaa kwaa, gaa nijin K'eegwaadhat dinjii gwinzii t'ii'in nyaa daji lyaa gwihil'ee t'oonchy'aa.

## 11

### *Paul ts'a' Tr'ihil'e' Adaa'ji Najj*

<sup>1</sup> Gwintsal nakhii ky'aa gihkhii gaa nihk'it tth'ail hee gihikhyyaa aji geenjit shoodoohk'ii ji' nahoihnyaa. <sup>2</sup> Geenookhwaaltan gwik'iighai' Christ vik'injukhkit ts'a' juk it'ee vats'an ohii. Christ vats'a' hohdaa gwats'a' nakhwagwik'injigwiighit akhagahohjyaa gwits'i' nakhwak'aaltii t'oonchy'aa, dinjii vichi' tr'ooheendal gwats'a' gwinzii yak'ahtii gwik'it nijin dakai' haagweheechy'aa gwats'a' haazhii ji' nich'it nizii nilii haa gwats'a' heekhaa geenjit. <sup>3</sup> Googaa nihk'it li'deegwidlii



ts'ą' shroodiinyaą Christ vats'an ọhłji, vihleenakhwara-haadlii ji' ąjį gitr'ih'ee. Tr'injaa Eve\* oozhii, ąjį gyųų, yats'ą' oots'it ts'ą' yininjigweelzhii ąjį gwik'it t'anakhwaroolyaa shrọ' nihthan. <sup>4</sup>Deenakhwarahnyaą ąjį datthak zhyaa gwik'injuhkhith, ch'izhii Jesus ginyaą ts'ą' eech'agoąąhtan akwat Ch'anky'aa Shroodiinyaą ch'ijuk t'inchy'aa akwat Gwandak Nizįj ch'ijuk t'inchy'aa kwaii eeginkhii gaa nihk'it gook'injuhkhith.

<sup>5</sup> Gaa jii Tr'ihii'e' adaa'įj choo vohnyaą nąjį goovan-daa tr'agwał'ya' t'oonchy'aa. <sup>6</sup> Dinjii nąjį andah gwinzii gihkhii kwaa, gaa jidii eegiihkhii t'ihnyaą gaashandaii. Gwinleįj nakhwandah jyaa digwinyaą akwat juk gwandaa it'ee datthak gaakhwahandaii goo'aii t'oonchy'aa.

<sup>7</sup> Nakhwats'ą' khazhak t'ihchy'aa gwik'iighai' nakhwahool'ee gaakhwandaii. Vit'eegwijyąhchy'aa Vagwandak Nizįj eenokhwaaltan ąjį' laraa haa shagohkwat nakhwaihnyaą kwaa t'oonchy'aa. Jii jyaa dishi'in ąjį' geenjit gwiizųų kwaa t'oonchy'aa! <sup>8</sup> Nakhwaa dhiidii ąjį', ch'izhii tr'igiinkhii zheh gwats'an nakhwats'ihihjyaa geenjit laraa sheenjit oodhoojik. <sup>9</sup> Nijin neeshraałchy'aa gwiizhit nakhwaa gwihch'įj ąjį' shats'ohnyaą nakhwaihnyaą kwaa. Diichaa gwik'injiighit Macedonia gwats'an k'eegiidal ąjį' laraa shantl'eeginlii. Ch'ihłok gaa shats'ohnyaą nakhwaihnyaą kwaa ts'ą' duuyeh ch'ihłok gaa shats'ohnyaą nakhwaihnyaą t'oonchy'aa. <sup>10</sup> Achaia nahkat datthak Christ shizhit li'didlii nilii ąjį' geh'an nakhwats'an laraa oodhiijik kwaa geenjit geech'i'in akhagoihnyaą t'oonchy'aa. <sup>11</sup> Nakhweet'ihthan geh'an jii jyąhts'ą' nakhwats'ą' giikhkhii t'ihnyaą. Vit'eegwijyąhchy'aa nakhweet'ihthan gaandaii t'inchy'aa!

\* 11:3 ąjį tr'injaa tr'ookit iltsąjį t'ee Eve oozhii.

<sup>12</sup> Tr'ihil'e' adaa'ijj najj googwitr'it ts'a' aji diigwitr'it haa nihk'it t'oonchy'aa ginyaq ts'a' ideech'igi'in najj jyaa diginyaq kwaa gooha'tsyaa gwats'a' datthak jyaa dishi'yaa t'oonchy'aa. <sup>13</sup> Jii dinjii najj Tr'ihil'e' giinlii adagaa'ijj t'igii'in. Christ vitr'ihil'e' giinlii adagaa'ijj haa tsinteenakhwagakaii t'igii'in. <sup>14</sup> Googaa deegwii'in gaashandaii, Satan gaa zheekat gwich'in ch'ahndit adaa'ijj haa tsinteech'ahkaii t'ii'in. <sup>15</sup> Aiizhit geh'an vitsyaa najj gaa Christ vitr'ihil'e' giinlii adagaa'ijj jyaa digihee'yaa geenjit aji goovaagogwantrii kwaa t'igiinchy'aa. Nan ndaagwaa'aji' ji' deegee'ya' geenjit lyaa ch'andaa khaiinjich'igiheeghit t'iginchy'aa.

*Paul Tr'ihil'e' Nilii Geenjit Khaiinjich'iighit*

<sup>16</sup> Jii chan hee gwik'it t'ineehijyaa, nalkhii shohnyaa ji' gaa nihk'it shoodoqhk'ijj, dinjii nalkhii ginkhii oodqohk'ijj gwik'it gwintsal idech'ihih'yaa aji shoodoqhk'ijj. <sup>17</sup> K'eegwaadhat ideech'irii'in gitr'ii'ee gaashandaii gaa shijj aji nalkhii k'it t'ishi'yaa. <sup>18</sup> Ch'izhii dinjii lejij najj deegee'ya' geenjit eedeech'igii'in geh'an shant'ee chan gwik'it t'ihihjyaa. <sup>19</sup> Nakhwan aji shigwizhi' gwanlii nohthan gwiizhit dinjii nalkhii ginkhii najj oodqohk'ijj! <sup>20</sup> Gootsyaa chan qhijj, nakhwagant'an ts'a' deenakhwagoo'ya' giindhan datthak gwik'it t'anakhwagah'in, nakhwats'an datthak chan teegwagwahjii, ts'a' nakhwandaa giinzii giindhan googaa nihk'it goodoohk'ijj. <sup>21</sup> Diikhwan aji jyaa digewehee'yaa geenjit diit'aai kwaa gweheenjyaa geenjit oozhii tr'iinlii.

Gaa jidii geenjit ideech'igi'in aji diikhwan ji' gaa dinjii nalkhii ginkhii k'it ideech'irehee'yaa t'oonchy'aa. <sup>22</sup> Hebrews tr'iinlii ginyaq lee lyaa t'iginyaq? Shant'ee Hebrew ihlii t'oonchy'aa. Israel gwich'in tr'iinlii ginyaq lee lyaa t'iginyaq? Shant'ee Israel gwich'in ihlii

t'oonchy'aa. Abraham ts'an deedhaa tr'iinlii ginyaa lee lya'a t'iginyaa? Shant'ee Abraham ts'an deedhaa ihlii t'oonchy'aa. <sup>23</sup> Christ vik'it tr'eedaa ginyaa, gaa shijj aji goovandaa Christ veenjij gwitr'it t'agwal'in, gwinleji chan zeh gwaazhrajji iidii, gwinleji chan sharahtrii, gwinleji chan khainjii shehdaa tr'igwiriin'ajji, jii haa goovandaa Christ vitsyaa ihlii t'oonchy'aa. <sup>24</sup> Ch'ihloanli' (Five) gwitee gwaanchy'aa chan Jews najji tik-datin vanchoh nak'ah kwaa (39 lashes), viitrii haa shagahtrii t'oonchy'aa. <sup>25</sup> Roman najji k'aii luhts'ik haa tik gwagwaanchy'aa ndaanilik shigiltrii. Shehdaa tr'agwagwahee'aa geenjit ch'izhii dinjii najji kii haa ch'ihlok chan shagoinkit, tr'ihchoo chan tik gwagwaanchy'aa khainjii shaachinlit ts'a' ch'ihlok drin, ts'a' toq haa chuy choh kat neeteeshahahchik goodlit t'oonchy'aa. <sup>26</sup> Gwinleji cheehandak gaa zhit gwa'an niighit k'eeshozhii. Dinjii shats'an ch'igiheen'iji gwik'eegogwandaii ts'a' han gwideetaa nihishyaa gaa chuy leji ndak t'iizhik shaa nankat gwa'an chuy teehilkhaii. Shalak Jews akwat Gentiles najji gaa tsint'ishigeheelyaa gwik'eegwagwandaii. Gwinleji chan zhit nangwinjir gwa'an akwat kwaiik'it gwachoo gwizhit ts'a' gwiizhit chuy choh kat gwa'an gaa datthak khainjii niidhat. Chuy choh kat gwint'aii ahtr'aii haa gwiizuy gwal'ya'. Dinjii gwik'injiighit kwaa gaa gwik'injiighit nyaaj najji gaa tsint'ishigeheelyaa gwik'eegwagwandaii. <sup>27</sup> Gwint'oo tr'agwal'in geh'an shakat gwa'an gwilts'ik ts'a' gweedhaa datthak ch'ishandak gwiizhit gwinzii chan dhiichij kwaa. Gwinleji chan chuy doiikhii ts'a' shizhit gwilts'ik shih ehdan t'iichy'a', ts'a' gwinleji gwihihchy'aa gwishi'iji kwaa ts'a' gwinleji chan gwach'aa niindhaa shi'iji kwaa geh'an chan ihdluu. <sup>28</sup> Jyaa dihchy'aa googaa drin gwitee gwaanchy'aa zhit gwa'an tr'igiinkhii zeh datthak,

gooveenoiizhii ts'ą' shit'injigaahchy'aa geh'an gooveenjit tr'igwihdii. <sup>29</sup> Nakhwatee ch'ihlee vat'aii kwaa ąą' shant'ee shat'aii kwaa gohtsii t'oonchy'aa. Nakhwatee ch'ihlee tr'agwaanduu tr'agwah'in ąą' shidrii zhit tyaa gitr'iih'ee, gwiizhit shik'ii gwanlii.

<sup>30</sup> Zhit gwa'an geech'ishi'yaa ji', deegwaht'oo shat'aii kwaa ąą' geech'ishi'in ts'ąą' gweheezyaa. <sup>31</sup> K'eegwaadhat Jesus Viti' Vit'eegwijyahchy'aa ndaagwaa'ąą' kwaa gwats'ą' datthak tr'ihii'ee ąą' hi'didlii haa gihkhii shaandaii t'oonchy'aa. <sup>32</sup> Shii, Damascus kwaiik'it gwachoo dhiidii ąą', King Aretas zhat nahkat gwats'ą' k'eedeegwaadhat nilii t'ee kwaiik'it Damascus gwizhit gwats'ą' k'eedeegwaadhat nilii ąą' kwaiik'it nihdeegweedii gwadaąą' gwa'an dinjii sheenjit gwak'ąąhtii ąą' idlii, zheegwaazhraąą' nashagahahchyaa geenjit. <sup>33</sup> Gaa ąą' kwaiik'it gwikhyuu gwa'an vinjyaa'yaa dha'aii ąą' k'iizhak t'oo tyah zhit cheeshagahchii gwik'iighai' gooleech'ahol'ii t'oonchy'aa.

## 12

### *Paul Gaandaii Gwiizhit Gineinlyaa K'it Gwah'ya'*

<sup>1</sup> Jii geech'ishi'in tyaa gwahkhii t'ihnyaa, googaa nihk'it zhyaa shoodoohk'ii. K'eegwaadhat vats'an jidii shindee ts'ą' gwigwiilkii akwat Vit'eegwijyahchy'aa shats'ą' gigweelkii kwaii geegihikhyyaa. <sup>2</sup> 14 years gwanaa ąą' nijin zheekat Vit'eegwijyahchy'aa gwich'ii ąą' ch'andaa t'agwahtthee gwa'an, Vit'eegwijyahchy'aa gwats'ą' nashahchii ts'ą' gwintsal iidi'. <sup>3</sup> Shatthai' haa zhat gwa'ya' ts'ą' akwat shanky'aa haa zhat gwa'ya' nats'ąą' t'ishizhik gaashandaii kwaa, Vit'eegwijyahchy'aa zhrj gaandaii. <sup>4</sup> Nats'ahts'ą' zheekat niighit gwa'ya' gaashandaii kwaa gaa tyaa gwinzii ch'iiahchik gwiihtth'ak, dinjii geegiheekhyaa geenjit gaa gwakwaa.

<sup>5</sup> Jii deeshizhik geenjit ideech'qol'ya' nihthan gaa duuyeh gwik'it t'ihnyaḗ. Deegwaht'oo vehdan shat'aii kwaa aḗḗ geech'ihih'yaa. <sup>6</sup> Gwinleḗḗ gwinzii t'ishi'in nihthan ideegihikhyyaa gaa nałkhii ts'a' t'ihihjyaa kwaa, gaa li'didlii haa gihihkhyyaa t'ihnyaḗ. Googaa jyaa dihihyyaa kwaa. Gwandaa shahoo'h'ee nakhwaihnyaḗ t'ihnyaḗ kwaa, nats'aḗ gwijhdaii ts'a' jidii eegihkhii kwaii k'iighai' gwinzii gaahakhwandaii geenjit t'ihnyaḗ.

<sup>7</sup> Vit'eegwiyahchy'aa k'eegwiichy'aa gwinleḗḗ shats'a' gwigweelkijj aḗḗ zhit, tr'ihkhit khaiinjihool'ee ky'aa ideegihikhyyaa gwits'i', Satan neeyahah'ak aḗḗ khaiinjich'ishahahthat geenjit shats'a' hił'e'. <sup>8</sup> K'eegwaadhat, tik agwaanchy'aa laḗḗ shihleegwihiin'aḗḗ vaiinya'. <sup>9</sup> Jyaa vaihnyaḗ gwiteegwaanchy'aa datthak, "Shich'eegoonzhrii zhrih t'aahchy'aa." shahnyaḗ. "Nat'aii kwaa daḗ' gwandaa shat'aii t'aahchy'aa t'oonchy'aa." Aḗḗts'a' juk Christ vik'iighai' shat'aii gweheelyaa geenjit shat'aii kwaa adashoo ahḗḗ. <sup>10</sup> Nijin Christ veenjit tr'agwal'in geenjit shats'a' gwiizuḗ girinkhii, ts'a' khaiinjich'ashagahthat daḗ', Christ vik'injikhkhit geenjit shagwagwahshii ts'a' shaa gwagwantrii, shat'aii kwaa geenjit shoo ihlii. Nijin shat'aii kwaa daḗ' Christ k'iighai' shat'aii gwanlii gaashandaii.

*Paul ts'a' Corinth Naḗḗ haa Gwinzii Nihlaagwagwahtsii*

<sup>11</sup> Nałkhii ky'aa ideegihkhii shohtsii t'oonchy'aa. Jidii gwitr'it datthak nakhweenjit tr'agwal'ya' geenjit dehtly'aa kat sheenjit gwadqht'oo jaghai? Gwiintsii sheegoo'aii kwaa, gaa jii Tr'ihil'e' adaa'ij choo naḗḗ chan shandaa hil'ee kwaa t'oonchy'aa. <sup>12</sup> Nijin nakhwaa dhidii daḗ' khadhalchi' kwaa haa gwinleḗḗ geegwaroolii kwaa nihlejhuk t'iichy'aa t'ishizhit, aḗḗ gwik'iighai' t'ee

Tr'ihit'e' ihtii gaakhwandaii. <sup>13</sup> Ch'adhan tr'igiinkhii zheh gwa'an gwizhr̄h goot'injyaalchy'a' gaa nakhwan aji nakhwat'injyaalchy'aa kwaa, aji gwiizuu t'ishizhik kwaa t'oonchy'aa.

<sup>14</sup> Juk et'ee tik googwaanchy'aa nakhweenineehidyaa, gwik'it goo'aii ts'a' nakhwat'eehaalchy'aa geenjit t'ihnyaq kwaa. Jidii akhwa'ij kwaii nihthan kwaa gaa nakhwan aji, shaa khohtyaa nahoihnyaq. Tr'iinin naji digiiyehghan eenjit shih goonjii gwit'eegaahchy'aa kwaa, gaa ch'iyehghan naji digigii naji eenjit shih gooheedal goo'aii t'oonchy'aa aji gwik'it nakhwak'eehaaltyaa goo'aii. <sup>15</sup> Deegwaht'oo nakhweet'ihthan gaakhwandaii, gaa nakhwan aji gwehkij dai' sheet'ohthan gwik'it sheet'ohthan kwaa, gaa nihk'it shoo ih'ii haa jidii shi'ij datthak haa nakhwats'ihihjyaa ts'a' nakhweenjit ji' gaa nihihthaa t'oonchy'aa.

<sup>16</sup> Nakhwan datthak gwint'oo nakhwat'aalchy'aa kwaa dohnyaq. Nakhwatee dinjii lat shitr'ii'ee naji nakhwan-injigwalzhii ts'a' nakhwats'a' oiints'it shagahaanjyaa t'igiinchy'aa. <sup>17</sup> Jyaa dishi'in kwaa t'oonchy'aa! Dinjii nakhwats'a' nanalzhit naji chan zhyaa deenakhwaroh'ya' giindhan gwik'it t'anakhwagahah'yaa geenjit nakhwats'a' nineegoovalzhit t'ishi'in kwaa. <sup>18</sup> Nijin Titus nakhwats'a' hinkhaii vaihnyaq ts'a' dinjii ch'ihlee gwik'injiighit chan nakhwats'a' naalchij dai' deenakhwaroh'ya' giindhan datthak gwik'it t'anakhwagahah'yaa lee t'ishi'in? Lyaa nakwaa gwich'in nihthan!

<sup>19</sup> Diikhwan gweedhaa datthak gwinzii t'igwii'in gwinyaq t'igwinyaq kwaa. Christ aji vitsyaa tr'iinlii ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa deegwinyaq datthak diiniitth'ak gaagwiindaii, shijyaa veet'ihthan naji jii deegwii'in datthak t'ee nakhweenjit t'igwii'in.

<sup>20</sup> Nijin nakhweeninehdii ji', jidii gwaal'in gitr'ihih'ee

gwich'in nihthan, aji geenjit deeshi'yaa gatr'ahoh'ee t'oonchy'aa. Nihzheedq'ee, nihhts'a' gwiizuu t'akhwa'in, nakhwak'ij gwanlii haa nihloohzhral, nakhwan zhrh idineech'ach'oodhat, ts'a' nihleegqohkhi, gwiizuu nihts'a' goohkhi, ts'a' ihsij chan nothnan, ts'a' nihghootee gwiizuu t'akhwa'in kwaii datthak gwaha'yaa gwich'in nihthan. <sup>21</sup> Nijin nakhweenehdii ji' juu vatr'agwaanduu gwanlii naji gwekji dai' gwats'an dagatthai' haa gwiizuu gwitr'it t'agoogwah'in aji gihleegihijyaa kwaa geh'an shidrii tr'igwiheedii aji geh'an Vit'eegwijyahchy'aa chan hee nakhwandaa ihsij kwaa gaashahandaii gwich'in nihthan.

## 13

### *Paul Khaiinkq Goots'a' Ch'adqantl'oo Dai' Gooveiinyq'*

<sup>1</sup> Juk t'ee tik agwaanchy'aa nakhwanineehidyyaa. Dęhtly'aa Choh zhit jyaa digwinyaa, "K'eegwiichy'aa gwiizuu t'igwiizhit ji' dinjii neekwaii akwat tik naji gwah'ya' ji' t'ee hi'deegwidlii t'igwiizhik." Corinth kwaiik'it gwizhit deegii'in lejii naji gwah'ya'. <sup>2</sup> Khaiinkq zhit nakhweenishee dai' zhit juu tr'agwaanduu vigwitr'it gwanlii naji jyaa dakhwa'in kwaa goovaiinyq'. Ajiits'a' juk chan hee jyaa daneegoovahaihyaa t'oonchy'aa. Chan jyaa dineegoovaihyaa ji' googwahaaishii t'iginchy'aa. <sup>3</sup> Christ vik'iighai' giikhii t'ihnyaa gaakhwandaii geenjit nakhwats'a' gwagwahakyyaa. Christ nakhwaa tr'agwah'in geenjit vat'aii kwaa t'inchy'aa nqhkhy'a' shrq', gaa nakhwatee gwa'an lyaa vat'aii jiiintsii t'inchy'aa. <sup>4</sup> Nihk'ataa'ee (Cross) kat gigiyahtsak dai' vat'aii kwaa zhit niindhat gaa, Vit'eegwijyahchy'aa vat'aii jiiintsii k'iighai' juk gwandaii t'inchy'aa. Diikhwan t'ee gaa diit'aii kwaa

gaa Vit'eegwijyahchy'aa vat'aii k'iighai' gwarandaii. Aji vat'aii haa nakhwaa gwitr'it t'agwarah'in t'igwii'in.

<sup>5</sup> Nakhwa gwik'injigwiighit li'didlii nilii ji' geenjit gwinzii needadoon'in. Gwinzii needadaan'in ts'a' Jesus Christ vik'it dinjii inlii kwaa lee ji' Christ vik'it gwiindaii kwaa t'oonchy'aa. <sup>6</sup> Diikhwan aji Christ vik'it gwarandaii ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa veenjit gwinzii t'igwii'in gooh'in ji' gweheezayaa. <sup>7</sup> Gwiizuü t'akhwa'yaa gwits'i' nakhweenjit Vit'eegwijyahchy'aa vats'a' kharigidiinjii. Nakhwats'a' Vit'eegwijyahchy'aa eenakhwaagwaraandak aji gwinzii t'igwiizhit geenjit nakhweenjit kharigidiinjii t'igwinyaä kwaa, gwinzii t'igwiizhit kwaa ji' gaa nakhwan aji nihk'it gwinzii t'akhwa'yaa geenjit t'igwinyaä. <sup>8</sup> Li'deegwidlii khit gwats'aji nireheedhat gwizhrjh goo'aii t'oonchy'aa. Li'deegwidlii datthak gwits'i' t'ohchy'a' shrö'. <sup>9</sup> Łyaa nakhwat'aii gwanlii ji' diikhwan aji diit'aii kwaa geenjit shoo tr'iinlii. Nakhwak'injigwiighit zhit nakhwat'aii neegweheelyaa geenjit nakhweenjit kharigidiinjii t'oonchy'aa. <sup>10</sup> Nakhweenihshyaa gwehkji nakhwats'a' jii dehtly'aa djht'oo t'ishi'in, nakhweenihshee ji' ginjik nint'aii haa nakhwats'a' gihikhhyaa kwaa geenjit t'ihnyaä. Neet'eehoodhal gwits'i', K'eegwaadhat t'aih shantfein'aji haa nakhwat'aii gołtsyaa nihthan.

### *Paul Khaiinkö Neegeedi'*

<sup>11</sup> Shijyaa aji nakhwadiveegoozü' ts'a' jii dehtly'aa juk khaiinkö nakhwats'a' djht'oo t'ishi'in. Ch'ujuk gwinzii tr'ineekhwajyaa deenakhwaihnyaä aji gwik'it t'akhwa'in. Ginjik nizii haa nihts'a' gokhii, gwinzii nihłaa gwadhoh'aji, tsinehdan zhit gwinzii nihłaa gohdaii. Aji ji' Vit'eegwijyahchy'aa vich'eet'igwiniindhan ts'a' tsinehdan haa nakhwaa heelyaa t'oonchy'aa.



<sup>12</sup> Dzaa gwik'injiighit nąjį datthak nakhwadiveegoozų' nakhwagahnyąą t'oonchy'aa, ts'ą' K'eegwaadhat vich'eet'igwiniindhan naa oolį' nihłohnyąą.

<sup>13-14</sup> K'eegwaadhat Jesus Christ, vich'eegoonzhrii, ts'ą' Vit'eegwijyąhchy'aa vich'eet'igwiniindhan, ts'ą' Ch'ankey'aa Shroodiinyąą k'iighai' kheihłak ąhłjį!

## **Vit'eegwijyahchy'aa Vagwandak Nizji New Testament in Gwich'in (US:zwi:Gwich'in)**

copyright © 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Gwich'in

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Gwich'in [gwi], USA

### **Copyright Information**

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

- You must give Attribution to the work.

- You do not sell this work for a profit.

- You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

Printed book ISBN 978-1-61338-040-6

### **The New Testament**

in Gwich'in

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

- You include the above copyright and source information.

- You do not sell this work for a profit.

- You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-25

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Sep 2022 from source files dated 13 Jun 2022

76f78026-a415-5a46-bbf9-abfff2b08023